

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 JUN 1947.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉCENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition des Ministres de l'Agriculture, du Budget et des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par les Ministres du Budget et des Finances :

Article premier.

Il est ouvert, pour les dépenses ordinaires du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 215 millions 578,854 francs.

Art. 2.

Il est ouvert, pour les dépenses résultant de la guerre du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 33,950,000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 500,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département de l'Agriculture.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 1947.

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre du Budget,

Le Ministre des Finances,

P. M. ORBAN.

Jos. MERLOT.

J. EYSKENS.

12 JUNI 1947.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947

WETSONTWERP

KAREL, PRINCE VAN BELGIË,
RECENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Ministers van Landbouw, van Begroting en van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam door de Ministers van Begroting en van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven van het Ministerie van Landbouw, zijn kredieten geopend, die 215 miljoen 578,854 frank belopen.

Art. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven voortvloeiende uit de oorlog van het Ministerie van Landbouw, zijn kredieten geopend ten belope van 33,950,000 frank.

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen de geldvoorschotten tot een maximum beloop van 500,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige ambtenaren van het Departement van Landbouw.

Gegeven te Brussel, de 11 Juni 1947.

CHARLES

VANWEGE DEN REGENT :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

H.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	DÉPENSES ORDINAIRES.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	DÉPENSES DE PERSONNEL.	
1	1. Traitement du Ministre fr.	375,000 »
	2. Frais de représentation	50,000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de services. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :	
	1. Administration centrale (y compris les agents de province détachés) fr. 15,600,000	
	Services extérieurs :	
	2. Services vétérinaire et de l'élevage 6,403,100	
	3. Services agricoles et horticoles 19,704,550	
	4. Eaux et forêts 30,417,210	
	5. Services économiques 2,434,500	
	6. Directions agronomiques provinciales 2,772,760	
		77,332,120 »
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :	
	1. Administration centrale fr. 10,421,800	
	Services extérieurs :	
	2. Services vétérinaire et de l'élevage 9,567,100	
	3. Services agricoles et horticoles 5,866,450	
	4. Eaux et forêts 12,100,000	
	5. Services économiques 1,308,000	
	6. Directions agronomiques provinciales 881,000	
		40,144,350 »
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département (Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)	1,465,000 »
5	Honoraires des avocats et des médecins	32,000 »
6	Indemnités pour prestations spéciales. Primes :	
	1. Administration centrale. Indemnités de Cabinet. Indemnités pour travaux extraordinaires et pour exercice de fonctions supérieures au grade fr. 235,000	
	Services extérieurs :	
	2. Services vétérinaire et de l'élevage 298,000	
	3. Services agricoles et horticoles 123,500	
	4. Eaux et forêts 380,000	
	5. Services économiques 20,000	
	6. Directions agronomiques provinciales 10,000	
		1,066,500 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
120,805,970	GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VOOR PERSONEEL. 1. Jaarwedde van de Minister 2. Representatiekosten Wedden der ambtenaren, beambten en lagere bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en verblijfsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de, met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk : 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het personeel der buitendiensten aan het hoofdbeheer verbonden). Buitendiensten : 2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 4. Waters en bossen. 5. Economische diensten. 6. Provinciale Landbouwdirecties. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden : 1. Hoofdbestuur. Buitendiensten : 2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 4. Waters en bossen. 5. Economische diensten. 6. Provinciale Landbouwdirecties. Wachtgelden van het personeel der verschillende diensten afhangende van het Departement (De onder artikelen 2, 3 en 4 ingeschreven kredieten mogen bij besluit, volgens de vereisten van de dienst, van het een op het ander overgebracht worden.) Honorarium van de advocaten en de geneesheren Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premieën : 1. Hoofdbestuur. Kabinetsvergoedingen. Vergoedingen voor overwerk en voor uitoefening van functies boven de graad. Buitendiensten : 2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 4. Waters en bossen. 5. Economische diensten. 6. Provinciale Landbouwdirecties.	1 2 3 4 5 6

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
7	1. Intervention sociale au profit du personnel fr. 100,000 2. Secours ordinaires; indemnités; remboursement de frais médicaux, pharmaceu- tiques, etc. aux agents victimes d'accidents survenus en service : Administration centrale et services extérieurs fr. 241,000	341,000 »
CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
8	Éclairage, chauffage, service des eaux. Affranchissement des correspondances, télégrammes, com- munications téléphoniques, transports, impositions, redevances et autres dépenses de même nature : 1. Hôtel ministériel fr. 40,000 2. Administration centrale 350,000 Services extérieurs : 3. Services vétérinaire et de l'élevage 500,000 4. Services agricoles et horticoles 325,000 5. Eaux et forêts 80,000 6. Laboratoires d'analyses de l'Etat. Service d'inspection du commerce des semences et engrais. Service de contrôle de la Meunerie, de la Brasserie et de la Malterie . 275,000 7. Directions agronomiques provinciales 45,000	1,615,000 »
9	Achat et réparation de matériel. Mobilier, entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Entretien des locaux de quarantaine. Menues dépenses de même nature : 1. Hôtel ministériel fr. 350,000 2. Administration centrale 350,000 3. Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indem- nités de location et de réquisition, etc.) : a) Voitures du Ministre et du Cabinet 120,000 b) Voitures utilisées par les services du Département 225,000 Services extérieurs : 4. Services vétérinaire et de l'élevage 1,035,000 5. Services agricoles et horticoles 2,500,000 6. Eaux et forêts 50,000 7. Laboratoires d'analyses de l'Etat. Services d'inspection du commerce des semences et engrais. Service de contrôle de la Meunerie, de la Brasserie et de la Malterie . 375,000 8. Directions agronomiques provinciales 45,000	5,050,000 »
10	Fournitures de bureau, imprimés, matériel, reliures, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures : 1. Administration centrale fr. 320,000 Services extérieurs : 2. Services vétérinaire et de l'élevage 235,000 3. Services agricoles et horticoles 335,000 4. Eaux et forêts 200,000 5. Laboratoires d'analyses de l'Etat. Service d'inspection du commerce des semences et engrais. Service de contrôle de la Meunerie, de la Brasserie et de la Malterie . 200,000 6. Directions agronomiques provinciales 45,000	1,335,000 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	1. Sociale tussenkost ten bate van het personeel. 2. Gewone hulpgehden; vergoedingen; terugbetaling van geneeskundige, pharmaceutische en andere kosten opgelopen wegens dienstongeval : Hoofdbestuur en buitendiensten. HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTEEN. Verlichting, verwarming, waterdienst. Frankering der dienstsukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard : 1. Ambstwonin van de Minister. 2. Hoofdbestuur. Buitendiensten : 3. Vecartsenijkundige- en veeleeltdiensten. 4. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 5. Waters en bossen. 6. Rijksonlledingslaboratoria. Toezichtsdienst voor de handel in zaden en meststoffen. Controle-dienst voor de Malderijen, Brouwerijen en Mouterijen. 7. Provinciale Landbouwdirecties. Aankoop en herstelling van materieel. Mobilair, onderhoud en benodigdheden. Onderhoud der lokalen, der verwarmingstoestellen, der binnentelefonie, enz. Onderhoud der lokalen van quarantaine. Kleine uitgaven van dezelfde aard : 1. Ambstwonin van de Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van autovoertuigen (aankoop van motorbrandstoffen en smeermiddelen, benodigdheden, herstel en verandering, garagekosten, vergoeding voor huur en opeising, enz.) : a) Rijtuigen van de Minister en van het Kabinet. b) Rijtuigen gebruikt door de diensten van het Departement. Buitendiensten : 4. Vecartsenijkundige- en veeleeltdiensten. 5. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 6. Waters en bossen. 7. Rijksonlledingslaboratoria. Toezichtsdienst voor de handel in zaden en meststoffen. Controle-dienst voor de Malderijen, Brouwerijen en Mouterijen. 8. Provinciale Landbouwdirecties. Kantoorbehoefte, drukwerk, materieel, bindwerk, enz., gedaan door tussenkost van het Centraal Bureau voor Benodigdheden : 1. Hoofdbestuur. Buitendiensten : 2. Vecartsenijkundige- en veeleeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 5. Waters en bossen. 5. Rijksonlledingslaboratoria. Toezichtsdienst voor de handel in zaden en meststoffen. Controle-dienst voor de Malderijen, Brouwerijen en Mouterijen. 6. Provinciale Landbouwdirecties.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
11	Autres fournitures de bureau, photos, films, dessins, étiquettes, documents de propagande et autres objets démonstratifs. Impressions, achat d'ouvrages, reliures. Abonnements aux journaux et paiement de la carte de membre aux sociétés publiant une revue. Autres dépenses de même nature. Menues dépenses de matériel, etc. : 1. Administration centrale fr. 230,500 Services extérieurs : 2. Services vétérinaire et de l'élevage 190,000 3. Services agricoles et horticoles 450,000 4. Eaux et forêts 100,000 5. Laboratoires d'analyses de l'Etat. Service d'inspection du commerce des semences et engrais. Service de contrôle de la meunerie, de la Brasserie et de la Malterie 35,000 6. Directions agronomiques provinciales 36,000	1,041,500 »
12	Publications effectuées par le Département : 1. Administration centrale fr. 130,000 Services extérieurs : 2. Services agricoles et horticoles 45,000 3. Laboratoires d'analyses de l'Etat 3,000	178,000 »
13	Frais de route et de séjour. Frais de vacations. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature. Remboursement de frais de tram, auto, etc. : 1. A) Administration centrale fr. 1,449,000 B) Frais de fonctionnement du Comité National de la F.A.O. 600,000 Services extérieurs : 2. Services vétérinaire et de l'élevage 3,500,000 3. Services agricoles et horticoles 2,134,000 4. Eaux et forêts 1,721,000 5. Laboratoires d'analyses de l'Etat. Service d'inspection du commerce des semences et engrais. Service de contrôle de la Meunerie, de la Brasserie et de la Malterie 355,000 (Les magistrats qui font partie des commissions toucheront les indemnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les autres membres.) 6. Directions agronomiques provinciales 260,000	10,019,000 »
14	Eaux et Forêts : frais d'uniforme	970,000 »
15	Titres de transports : coût des titres de transport	900,000 »
16	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	1,640,684 »
17	CHAPITRE III. SUBSIDES ET SUBVENTIONS. Subsidés légaux : Service vétérinaire : indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon et indemnités pour vaches atteintes de mammites tuberculeuses, abattues par ordre. Indemnités pour destruction par ordre de colonies d'abeilles atteintes ou suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses, pour destruction par ordre de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise. Dépenses diverses	750,000 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.	
22,749,184 •	Andere kantoorbehoefden, photos, films, tekeningen, etiketten, propagandamaterieel en andere demonstratievoorwerpen. Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. Abonnementen op de nieuwsbladen en betaling der lidkaart aan de vennootschappen, welke een tijdschrift uitgeven. Andere uitgaven van gelijke aard. Kleine uitgaven voor materieel, enz. :	11	
	1. Hoofdbestuur. Buitendiensten : 2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 4. Waters en bossen. 5. Rijksontledingslaboratoria. Toezichtsdienst voor de handel in zaden en meststoffen. Controle-dienst voor de Malderijen, Brouwerijen en Mouderijen. 6. Provinciale Landbouwdirecties.		
	Publicaties van het Departement : 1. Hoofdbestuur. Buitendiensten : 2. Landbouw- en tuinbouwdiensten 3. Rijksontledingslaboratoria.	12	
	Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Verhuiskosten. Beheerkosten. Kantoorkosten. Zendingen en vergoedingen voor lasten van gelijke aard. Terugbetaling van tram-, autokosten, enz. :	13	
	1. A) Hoofdbestuur. B) Werkingskosten van het Nationaal Comité van den F.A.O. Buitendiensten : 2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten. 3. Landbouw- en tuinbouwdiensten. 4. Waters en bossen. 5. Rijksontledingslaboratoria. Toezichtsdienst voor de handel in zaden en meststoffen. Controle-dienst voor de Malderijen, Brouwerijen en Mouderijen. (De magistraten die van de commissiën deel uitmaken, zullen vacatiegelden ontvangen en voor reis- en verblijfkosten vergoed worden zoals de overige leden.) 6. Provinciale Landbouwdirecties.		
	Waters en Bossen : uniformvergoedingen	14	
	Reisbewijzen : kosten voor de reisbewijzen	15	
	Retributie te betalen aan het Postbeheer voor het vervoer der dienststukken	16	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
18	Subsides conventionnels : 1. Service vétérinaire : a) Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. fr. 3,000,000 b) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des épizooties, à Paris 53,700 2. Service de l'élevage : a) Exécution du règlement général sur l'amélioration de l'espèce chevaline. Organisation des concours pour primes nationales. Location des halls, locaux, boxes, stalles ainsi que de tous les services nécessaires à l'organisation des concours. Achat de médailles, d'objets d'art et de diplômes destinés aux concours. Part du Département dans les frais d'exécution des règlements provinciaux sur l'amélioration des animaux domestiques. Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevalines, bovines et porcines et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre : d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et des expositions, de participer avec des animaux aux expositions en pays étranger, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande, d'organiser d'autres manifestations du même genre ayant pour but l'amélioration du cheptel animal. Subsides pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer nos débouchés. Achat de documents de propagande 16,450,000 b) Subsides aux sociétés d'élevage de chevaux de pur-sang et de demi-sang. Remboursement. Ristournes 1,000,000 c) Etudes et recherches en vue de l'amélioration de la qualité des produits laitiers. 35,000 3. Institut international d'Agriculture à Rome. Participation aux frais de l'Institut international (pour mémoire) " Association internationale d'essais de semences à Copenhague. Cotisation annuelle et frais de même nature 2,000 4. A) Ligue nationale du Coin de Terre : participation dans les frais de premier établissement, de propagande, d'inspection et de secrétariat 140,000 B) Fédération royale des Sociétés horticoles de Belgique : intervention dans les frais d'organisation d'expositions, de concours de jardins et de concours d'apports, de congrès, de conférences spéciales et dans les frais d'achat de matériel, produits horticoles, etc. 70,000 5. Participation du Département aux foires. Cotisation aux fonds des foires 50,000 6. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture 3,300,000	24,100,700
19	Subsides facultatifs : Génie rural : 1. Essais de machines et instruments agricoles. Amélioration aux constructions rurales, écuries, étables, porcheries, basses-cours, citernes à purin, silos, etc. Améliorations agricoles. Main-d'œuvre agricole. Embellissement de la vie rurale. Interventions pour favoriser l'acquisition, la modification et l'installation d'appareils de séchage. Concours d'étables. Frais divers. Mise en valeur agricole de terres incultes. Enquêtes. Encouragements . fr. 6,500,000 2. a) Champs d'expériences horticoles : organisation. Amélioration des plantes de serre; b) Enquêtes fruitières, étude de l'organisation de la vente des produits horticoles, propagande, etc.; c) Associations horticoles. Expositions et autres manifestations horticoles. Concours. Congrès. Jardins ouvriers 250,000 3. Champs d'expériences agricoles. Encouragements à l'emploi et à la production dans le pays de semences améliorées, aux nouvelles méthodes de culture et d'exploitation. Moyens à mettre en œuvre en vue d'augmenter la production agricole . . . 25,000 4. Journées d'études et cours de perfectionnement agricole. Commission internationale de l'enseignement agricole. Congrès (pour mémoire) " A reporter. . . fr. 6,775,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
44,097,700	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën : 1. Veeartsenijdienst : a) Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. b) Aandeel in de kosten van werking van de Internationale Dienst der veeziekten, te Parijs. 2. Veeteeltdienst : a) Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering der paardenrassen. Inrichting der prijskampen voor de nationale premiën. Huur van hals, lokalen, boxen, stallen en al de diensten nodig bij het inrichten van prijskampen. Aankoop van medailles, kunstvoorwerpen en diploma's voor prijskampen. Bijdrage van het Département in de uitvoeringskosten der provinciale reglementen tot verbetering der huisdieren. Toelagen aan verenigingen en veeweeksyndicaten voor de verbetering der paarden-, runders-, zwijnen- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting alsook om hun toe te laten : genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, deel te nemen met dieren aan tentoonstellingen in den vreemde, behoudspremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht over melk en vleescontrole uit te oefenen en andere dergelijke manifestaties in te richten die voor doel hebben de verbetering van de veestapel in de hand te werken. Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling der rassen van huisdieren alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. Aankoop van propagandadocumenten. b) Toelagen aan maatschappijen voor het fokken van volbloed- en halfvolbloedpaarden. Terugbetaling. Uitkeringen. c) Studiën en opzoekingen met het oog op de verbetering van de hoedanigheid der zuivelproducten. 3. Internationaal Landbouwinstituut te Rome. Bijdrage in de kosten van het Internationaal Instituut (ter herinnering). Internationale Associatie voor zaadonderzoek te Kopenhagen. Jaarlijkse bijdrage en kosten van dezelfde aard. 4. A) Nationaal Werk van de Akker : Bijdrage in de kosten van eerste inrichting, propaganda, toezicht en secretariaat. B) Koninklijk Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België : tussenkomst in de kosten voor het organiseren van tentoonstellingen, tuinprijskampen en prijskampen onder de leden, congressen, bijzondere voordrachten en in de kosten van aankoop van materieel, tuinbouwproducten, enz. 5. Deelneming van het Departement aan de jaarmarkten. Bijdrage aan het jaarmarktenfonds. 6. Aandeel in de kosten van werking van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.	18
	Facultatieve subsidiën : Landbouwgenie : 1. Proefnemingen met landbouwmachines en werktuigen. Verbeteringen aan landelijke gebouwen, paardenstallen, veestallen, varkensstallen, hoenderhokken, aalputten, silo's, enz. Landbouwverbeteringen Handenarbeid in de landbouw. Verfraaiing van het handleven. Tussenkomst tot bevordering van de aankoop, de ombouw en de installatie van droogtoestellen. Stallenprijskampen. Allerlei kosten. Bebouwbaar maken van braakgronden. Onderzoeken. Aanmoedigingen. 2. a) Tuinbouwproefvelden : inrichting. Verbetering der kasplanten; b) Fruitkeuringen, insluiting van de inrichting van de afzet der tuinbouwproducten, propaganda, enz.; c) Tuinbouwverenigingen. Tentoonstellingen en andere tuinbouwmanifestaties. Prijskampen. 3. Landbouwproefvelden. Aanmoedigingen voor het gebruiken en in het land winnen van veredelde zaden, voor het aanwenden van nieuwe cultuur- en exploitatiemethoden. Middelen tot bevordering van de landbouwproductie. 4. Landbouwstudiedagen en vervolmakingsleergangen. Internationale commissie voor het landbouwonderwijs. Congressen (ter herinnering).	19

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr. 6,775,000	
19	5. Chambres provinciales d'agriculture. Sociétés agricoles provinciales. Comices agricoles et associations agricoles libres. Subsidés pour concours, expositions et congrès agricoles. Subsidés et encouragements à des sociétés agricoles. Subsidés aux sociétés coopératives de crédit agricole, pour frais de premier établissement et pour le service d'inspection organisé par les caisses centrales de crédit agricole. Subsidés aux sociétés mutualistes d'assurance et de réassurance contre les pertes de chevaux et bestiaux	1,250,000
	6. Service des recherches. Subsidés aux institutions de recherches et de contrôle	150,000
	7. Office national du lait et de ses dérivés	1,000,000
	8. Subsidés pour l'électrification des écartés. Construction de lignes et de cabines	10,000,000
	9. Office national des débouchés agricoles et horticoles (pour mémoire)	»
		19,175,000 »
20	Subventions. Encouragements. Bourses. Eaux et forêts : Encouragements à des institutions forestières, de pisciculture et de chasse	22,000 »
21	Subventions aux organismes agricoles pour l'établissement de comptabilités d'exploitations agricoles	50,000 »
CHAPITRE IV.		
SECOURS.		
22	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés, agents salariés et à d'autres personnes, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une situation malheureuse. Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale. Inspection vétérinaire. Secours à d'anciens vétérinaires du Gouvernement et à des veuves et orphelins de ces agents qui se trouvent dans le besoin :	150,000 »
	Secours et allocations compensatoires aux veuves ou ayants droit d'agents dont le décès résulte indubitablement de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre	
	Allocations familiales aux orphelins laissés par des agents de l'Etat, dont le décès a été causé par un accident de travail	
CHAPITRE V.		
TRAVAUX ET ACQUISITIONS.		
SUBSIDES POUR TRAVAUX.		
23	Service provincial des Eaux et Forêts :	
	1. Station de recherches de Groenendaal. Pépinières expérimentales, arboretum, etc. Musée. Travaux de culture et d'entretien, installation de champs d'études pour la biologie forestière, la protection des forêts, l'hydrobiologie appliquée, etc. Lutte contre les insectes et cryptogames nuisibles aux forêts. Sélection des essences	
	2. Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration, éclaircies, exploitation, etc. Boisement, reboisement et travaux préparatoires. Protection et lutte contre les incendies. Construction, réfection, amélioration et entretien de la voirie forestière. Arpentage des coupes. Ameublement et entretien locatif des bâtiments forestiers. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	5. Provinciale landbouwkamers. Provinciale landbouwmaatschappijen. Landbouwcomices en vrije landbouwverenigingen. Toelagen voor landbouwprijskampen, tentoonstellingen en congressen. Toelagen en aanmoedigingen aan landbouwmaatschappijen. Toelagen aan samenwerkende landbouwkredietmaatschappijen, voor eerste stichtingskosten en voor de door de hoofdkassen van landbouwkrediet ingerichten toezichtsdienst. Toelagen aan de maatschappijen van onderlinge verzekering en herverzekering tegen het verlies van paarden en vee. 6. Dienst der opzoekingen. Toelagen aan opzoekings- en controleinstellingen. 7. Nationale Zuiveldienst en bijproducten. 8. Toelagen voor electrificatie van afgelegen wijken. Bouwen van lijnen en transformatieposten. 9. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten <i>(ter herinnering)</i>. Toelagen. Aanmoedigingen. Beurzen. Waters en bossen: aanmoedigingen aan instellingen betreffende bosbouw, vischeelt en jaht. Toelagen aan de landbouworganismen voor het aanleggen van comptabiliteiten van landbouw-bedrijven.	19 20 21
150,000	HOOFDSTUK IV. HULPGELDEN. Hulpgelden, bij ontstentenis van pensioen, te verlenen aan gewezen ambtenaren, beambten, loontrekkende bedienden en andere personen, aan hun weduwe of aan hun gezinsleden waarvan zij de steun waren en die zich in een benarde toestand bevinden. Hulpgelden, in uitzonderingsomstandigheden te verlenen aan diegenen onder deze personen, welke slechts een klein pensioen genieten. Veeartsenijtoezicht. Hulpgelden aan gewezen Rijkveeartsen en aan hun nooddrufte weduwen en wezen: Hulpgelden en compensatievergoedingen aan de weduwen of de rechthebbenden van ambtenaren en beambten wier overlijden ontegensprekelijk te wijten is aan oorlogshandelingen of aan omstandigheden welke aan de oorlogssituatie zijn toe te schrijven. Kindertoeelagen voor de wezen achtergelaten door de leden van het Rijkspersoneel, gestorven ten gevolge van een arbeidsongeval.	22
	HOOFDSTUK V. WERKEN EN AANKOOPEN. TOELAGEN VOOR WERKEN. Provinciale Dienst van Waters en Bossen: 1. Proefstation van Groenendaal. Proefboomkwekerijen, arboretum, enz. Museum. Teelt- en onderhoudswerken, oprichten van waarnemingsvelden voor bosbouwkundige biologie en bescherming der bossen, toegepaste hydrobiologie, enz. Bestrijding van insecten en zwammen schadelijk voor de bossen. Dikkiezing der houtsoorten. 2. Domeinhosschen, -duinen en -braakgronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken, dunningen, ontginningen, enz. Bebossing, herbebossing en voorbereidingswerken. Bescherming tegen en bestrijding van brand. Maken, hermaken, verbeteren en onderhouden van de boswegen. Opmeten der hakken. Meubileren en onderhoud ten laste van de huurder der bosgebouwen. Rijtuigen: aankoop en onderhoud. Allerlei uitgaven.	23

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	3. Pisciculture et chasse. Repeuplement des cours d'eau : achat et transport d'alevins. Détermination de la capacité biogénique des cours d'eau. Améliorations piscicoles. Sauvetage des poissons, en cas de pollution ou de baisse des eaux. Echelles à poissons, étangs, canaux d'alevinage, etc. Construction, amélioration, aménagement et entretien des maisons et bâtiments des piscicultures, des baraquements des préposés de pêche, etc. Surveillance de la pêche en général (barquettes, canots à moteur, etc.). Destruction de loutres et d'autres animaux ou gibier nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de nourriture du bon gibier et des oiseaux. Engins propres à contrarier ou réprimer le braconnage nocturne, tableaux synoptiques, nichoirs et mangeoires, etc. Dépenses diverses 4. Protection des bois. Dépenses occasionnées par la protection de tous les bois contre les incendies 5. Intervention de l'Etat pour aider au reboisement des bois de particuliers 6. Acquisitions. Service provincial des Eaux et Forêts. Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises (pour mémoire).	
24	Frais de premier établissement de deux stations de recherches de l'Etat pour l'amélioration des plantes horticoles	300,000 »
CHAPITRE VI.		
DÉPENSES DIVERSES.		
25	Inspection vétérinaire et laboratoires de diagnostic. Achat de tuberculine, malléine et vaccins. Achat de produits désinfectants et de matériel pour la désinfection. Recherche de nouveaux sérums : 1. A) Frais de vaccination. Honoraires, transports, etc. Achat de vaccin, de matériel, d'animaux, etc. Dépenses diverses. Etudes et missions au pays et à l'étranger en vue de la création d'un institut pour la préparation du vaccin antiaplhteux fr. 13,100,000 B) Frais résultant de l'intervention de l'Etat pour la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. Achat de matériel, d'animaux, etc. Contribution pour l'organisation de centres d'insémination. Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination. Propagande, frais de mission, indemnités, dépenses diverses, etc. 500,000 2. Service vétérinaire et laboratoire de diagnostic. Frais résultant de la lutte contre les maladies du bétail et notamment en vue de l'amélioration de la qualité du lait. Matériel (achat, entretien et réparations). Propagande. Personnel et main-d'œuvre. Frais de voyage et de mission. Indemnités. Dépenses diverses 300,000	14,000,000 »
26	Frais résultant de la lutte contre le doryphore et la gale noire de la pomme de terre ainsi que contre d'autres animaux ou végétaux nuisibles aux cultures. Frais résultant des dégâts dus à l'action des facteurs du climat et aux maladies physiologiques ou non-parasitaires en général. Produits et matériel (achat et réparations), personnel et main-d'œuvre. Subsidés, propagande, frais de voyage et de mission, indemnités, dépenses diverses, etc.	2,000,000 »
27	Champs d'expériences agricoles : matériel et divers. Travaux pédologiques. Frais des champs d'expériences et de démonstrations pour l'agriculture; expériences et démonstrations relatives à l'alimentation du bétail. Frais de propagande et de démonstration pour l'amélioration des produits agricoles	2,500,000 »
28	Etudes des problèmes spéciaux relatifs à la production et à l'utilisation des produits horticoles nationaux. Champs d'expériences horticoles	75,000 »
29	Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales	90,000 »
30	Frais des cours de langues. Divers	5,000 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
8,575,000	3. Vischteelt en jacht. Wederbepoting der waterlopen: aankoop en vervoer van pootvisschen. Vaststelling van de levensontwikkelingsgeschiktheid der waterlopen. Vischteeltverbeteringen. Redden van visschen bij verontreiniging of zakken van het water. Vischladders, vijvers, pootwatering, enz. Oprichting, verbetering, inrichting en onderhoud der huizen en gebouwen van vischteeltinrichtingen, van barakken voor vischvangstangestelden, enz. Toezicht over de visscherij in 't algemeen (bootjes, motorboten, enz.). Verdelging van otters en andere dieren of schadelijk wild. Kosten van acclimateren, herbevolken, voeden van het goed wild en vogels. Geschikte tuigen tot tegenwerken of onderdrukken van nachtelijk stropen, overzichtstabellen, broednestjes en voedselbakjes, enz. Verschillende uitgaven. 4. Berscherming der bossen. Uitgaven, veroorzaakt door de bescherming van al de bossen tegen brand. 5. Tussenkost van de Staat in de herbebossing van de bossen van particulieren. 6. Aankopen. Provinciale dienst van Waters en Bossen. Domeinbossen, -duinen en -braakgronden. Aankoop van vaste goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, inzonderheid de domeinbossen, of van onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der handhaving van het natuurschoon. Aandeel van de Staat in de interesten en delging der kapitalen nodig tot het aankopen van onverdeelde bossen (<i>ter herinnering</i>).	24
19,201,000	HOOFDSTUK VI. ALLERHANDE UITGAVEN. Veeartsenijtoezicht en laboratorium voor diagnose. Aankoop van tuberculine, malléine en entstof-fen. Aankoop van ontsmettende producten en ontsmettingsmaterieel. Opzoeken van nieuwe serums: 1. A) Vaccinatiekosten. Honoraria, vervoer, enz. Aankoop van entstoffen, van materiaal, van dieren, enz. Verschillende uitgaven. Studie en zendingen in België en buitenland met het oog op de stichting van een Instituut voor de bereiding van entstof tegen het mond- en klauwzeer. B) Kosten wegens de tussenkost van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren. Aankoop van materieel, van dieren, enz. Bijdrage voor de inrichting van bevruchtigingscentra. Bezoldiging van de veeartsen die de bewerkingen der kunstmatige bevruchting verrichten. Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz. 2. Veeartsenijkundige dienst en laboratorium voor diagnose. Kosten voortkomend uit de aangewende strijd tegen de ziekten van de veestapel en inzonderheid met het oog op de verbetering van de kwaliteit van de melk. Materieel (aankoop, onderhoud en herstelling). Propaganda. Personeel en arbeidsloon. Reis- en zendingskosten. Vergoedingen. Allerhande uitgaven. Kosten wegens de bestrijding van de coloradokever en van de wratziekte der aardappelen alsmede van andere voor de teelten schadelijke dieren en gewassen. Kosten wegens schade veroorzaakt door de klimaat-factoren en de physiologische of niet-parasitaire ziekten in 't algemeen. Producten en materieel (aankoop en herstelling), personeel en arbeiders. Toelagen, propaganda, kosten van reizen en van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz. Landbouwproefvelden: materieel en allerlei. Bodemkundige werken. Kosten der proef- en demonstratievelden voor de landbouw; proeven en demonstraties betreffende het veevoeden. Kosten van propaganda en demonstraties voor verbetering der landbouwproducten. Studie der bijzondere vraagstukken betreffende de productie en het gebruiken van nationale tuinbouwproducten. Tuinbouwproefvelden. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens Kosten van de taalcursussen. Allerlei	25 26 27 28 29 30

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
31	Frais de justice et de dommages-intérêts à des tiers. Honoraires et déboursés des avocats non rémunérés par abonnement, des avoués, experts, huissiers, etc. Versement direct de provisions aux avoués, experts et huissiers	22,000 »
32	1. Dépenses imprévues non libellées au budget fr. 9,000 2. Frais d'études relatifs à la diffusion de l'enseignement technique et vulgarisation des nouveaux procédés de culture, d'élevage, d'exploitation, d'hygiène et d'améliorations agricoles par la cinématographie et la radiophonie agricoles 500,000	509,000 »
	Total des dépenses ordinaires du Budget du Ministère de l'Agriculture . . . fr.	
	DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.	
33	Mesures résultant de la restauration de l'agriculture : 1. Traitements, salaires, matériel, frais de route et de séjour, recherches, expériences. Dépenses diverses (<i>pour mémoire</i>) » 2. Reconstitution du matériel et mobilier des écoles ménagères ambulantes et des stations de recherches détruites par la guerre (<i>pour mémoire</i>) » Eaux et Forêts : 3. Traitements et indemnités du personnel temporaire (arrêté ministériel du 11 mai 1945) (<i>pour mémoire</i>) » 4. Réarmement des agents forestiers. Dépenses de même nature (<i>pour mémoire</i>) . . . » 5. Indemnités aux agents détachés en pays occupé. Frais de route et de séjour. Frais de déplacements. Frais de bureau. Missions et indemnités de même nature. Frais de tram, auto, etc. 1,250,000	1,250,000 »
34	Part d'allocation destinée à compenser la suppression des recettes que la C. N. A. A. était autorisée à percevoir et qui n'ont pas été maintenues au profit des services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles transférés au Département de l'Agriculture . . .	32,700,000 »
	Total des dépenses résultant de la guerre du Budget du Ministère de l'Agriculture. . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 11 juin 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,
P.-M. ORBAN.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Gerechtskosten en schadevergoeding aan derden. Honoraria en onkosten der niet per abonnement bezoldigde advocaten, der pleitbezorgers, experten, deurwaarders, enz. Rechtsreeks storting van voorraad aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders.	31
	1. Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	32
	2. Studiekosten betreffende de verspreiding van het technisch onderwijs en vulgarisatie der nieuwe methodes betreffende de teelten, de kweek, de uitbating, de hygiëne en de verbeteringen op gebied van landbouw, door de kinematographie en de radiophonie.	
215,578,854 »	Totaal van de gewone uitgaven voor de Begroting van het Ministerie van Landbouw.	
33,950,000 »	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG. Maatregelen voortvloeiend uit de heroprichting van de landbouw : 1. Wedden, lonen, materieel, reis- en verblijfskosten, opzoekingen, proefnemingen. Allerlei uitgaven (<i>ter herinnering</i>). 2. Wederoprichting van het door de oorlog vernield materieel en mobiliair der rondreizende huishoudscholen en der opzoekingsstations (<i>ter herinnering</i>). Waters en Bossen : 3. Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel (ministerieel besluit van 11 Mei 1945) (<i>ter herinnering</i>). 4. Herbewapening der bosagenten. Uitgaven van dezelfde aard (<i>ter herinnering</i>). 5. Vergoedingen aan agenten in het bezet gebied gedetacheerd. Reis- en verblijfskosten. Verplaatsingskosten. Kantoorkosten. Zendingen en vergoedingen van gelijke aard. Tram-auto-kosten, enz. Deel van toelage bestemd om de opheffing te vergoeden van de ontvangsten, welke de N. L. V. C. gemachtigd was te innen en die niet werden gehandhaafd ten bate van de diensten der Algemene Directie voor de mobilisatie van de landbouwproducten, naar het Departement van Landbouw overgebracht.	33 34
33,950,000 »	Totaal van de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog van de Begroting van het Ministerie van Landbouw.	

Gezien en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 11 Juni 1947.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Landbouw,
P.-M. ORBAN.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.